Porównanie tłumaczeń I Koryntian 15:51

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Oto tajemnicę wam mówię wszyscy wprawdzie nie zostaniemy uśpieni wszyscy zaś zostaniemy przemienieni |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oto oznajmiam wam tajemnicę: Nie wszyscy zaśniemy,\* wszyscy natomiast będziemy przemienieni\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Oto tajemnicę wam mówię: "wszyscy nie zaśniemy\*, wszyscy zaś zostaniemy zmienieni"\*\*, [[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Oto tajemnicę wam mówię wszyscy wprawdzie nie zostaniemy uśpieni wszyscy zaś zostaniemy przemienieni |

1. 1) <x>530 11:30</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>570 3:21</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Inaczej: "umrzemy". [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Inne lekcje zamiast "nie zaśniemy, wszyscy zaś zostaniemy zmienieni": "nie zaśniemy, nie wszyscy zaś zostaniemy zmienieni": "więc zaśniemy, nie wszyscy zaś zostaniemy zmienieni"; "zaśniemy, nie wszyscy zaś zostaniemy zmienieni". [↑](#footnote-ref-5)